700 NORMATIVNA TOČKA DOSTOPA V DRUGEM JEZIKU IN/ALI PISAVI – OSEBNO IME

Polje vsebuje normativno točko dostopa za ime osebe, ki je v drugem jeziku in/ali pisavi kot točka dostopa v polju 200.

Podpolja & ponovljivost

POLJE/PODPOLJE			PONOVLJIVOST
700		Normativna točka dostopa v drugem jeziku in/ali pisavi – osebno ime	nr
	a	*Začetni element*	nr
	b	*Preostali del imena*	nr
	c	*Dodatki k imenu (ne datumi)*	r
	d	*Rimske številke*	nr
	f	*Datumi*	nr
	2	*Koda sistema*	nr
	3	*Številka zapisa*	nr
	7	*Pisava osnovnega dela točke dostopa*	nr
	8	*Jezik katalogizacije*	nr
	9	*Jezik osnovnega dela točke dostopa*	nr

Indikatorji

INDIKATOR	VREDNOST	POMEN
1		***Ni definiran***
2		***Način vnosa imena***
	0	*vnaša se samo ime ali ime in priimek*
	1	*vnaša se priimek in ime*

Indikator označuje, ali je ime vneseno v naravnem vrstnem redu (samo ime ali ime in priimek) ali v invertirani obliki (priimek in ime).

OPIS PODPOLJ

Podpolja od a do f so opisana pri polju 200, podpolja 2, 3, 7, 8 in 9 pa v poglavju *Kontrolna podpolja*.

OPOMBE O VSEBINI POLJA

Polje vsebuje obliko osebnega imena, ki je oblikovana v skladu z nacionalnimi opisnimi katalogizacijskimi pravili ali s sistemom predmetnih oznak in povezana z obliko v polju 200.

Polje se uporablja v sistemih COBISS, v katerih potrebujejo kataloge v več jezikih, kjer je polje ponovljivo. V sistemu COBISS.SI pa se uporablja samo v normativni bazi podatkov SGC.

SORODNA POLJA

200 *NORMATIVNA TOČKA DOSTOPA – OSEBNO IME*

PRIMERI

1. *

200	␣1	**7**ca **9**bul **a**Соловьов **b**Владимир Сергеевич **f**1853-1900
700	␣1	**3**1700709 **7**ca **a**Соловьев **b**Владимир Сергеевич **f**1853-1900
700	␣1	**3**1700709 **7**ba **a**Solov'ev **b**Vladimir Sergeevic **f**1853-1900
		(V sistemu COBISS.BG uporabljajo tri normativne točke dostopa, kadar se osebno ime v bolgarski cirilici razlikuje od izvirne cirilične oblike imena. Izvirna oblika imena v ruščini in alternativna latinična oblika sta v poljih 700. ID normativnega zapisa v katerem sta izvirna ruska oblika imena in alternativna latinična oblika normativni točki dostopa, je v podpolju 3.)

200	␣1	**7**ca **a**Соловьев **b**Владимир Сергеевич **f**1853-1900
200	␣1	**7**ba **a**Solov'ev **b**Vladimir Sergeevic **f**1853-1900
700	␣1	**3**1700453 **7**ca **9**bul **a**Соловьов **b**Владимир Сергеевич **f**1853-1900
		(Oblika imena v bolgarščini je v polju 700. Koda za bolgarski jezik je v podpolju 9.)

2. *

100	␣␣	**b**a **c**slv **g**ba
152	␣␣	**b**sgc
200	␣0	**a**Ostržek **c**izmišljena oseba
700	␣0	**2**sgce **8**eng **9**ita **a**Pinocchio **c**Fictitious character
		(Polje 700 vsebuje obliko imena, ki se uporablja v angleščini in ustreza slovenski obliki imena v polju 200.)

3. *

100	␣␣	**b**a **c**slv **g**ba
152	␣␣	**b**sgc
200	␣0	**a**Marija **c**Blažena Devica **c**svetnica
700	␣0	**8**eng **a**Mary **c**Blessed Virgin **c**Saint
		(Polje 700 vsebuje angleško obliko imena, ki ustreza slovenski obliki imena v polju 200.)

 © IZUM, marec 2018